

Hanoi, 3<sup>rd</sup> August 2023

INVITATION FOR QUOTATION  
THÔNG BÁO MỜI BÁO GIÁ

Package: Import of coal for the tenth time in 2023 (package 1) (NK10.1/2023).  
Gói thầu: Nhập khẩu than đợt 10 năm 2023 (gói 1) (NK10.1/2023).

Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company invites Shortlisted Bidders to submit quotation for the Package detailed as follows:

*Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin thông báo mời các nhà thầu trong Danh sách ngắn báo giá cho gói thầu như sau:*

1. Procuring Entity: Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company.  
1. Bên mời thầu: Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin (TMB).  
Address: No.5, Phan Dinh Giot Street, Phuong Liet Ward, Thanh Xuan District, Hanoi, Vietnam.  
*Địa chỉ: Số 5 Phố Phan Đình Giót, Phường Phương Liệt, Quận Thanh Xuân, Hà Nội, Việt Nam.*
2. Package: Import of coal for the tenth time in 2023 (package 1) (NK10.1/2023).  
2. Tên gói thầu: Nhập khẩu than đợt 10 năm 2023 (gói 1) (NK10.1/2023).
3. Request for Quotation (RFQ) issuing time: From 3<sup>rd</sup> August 2023 to 14:00, 14<sup>th</sup> August 2023 (Hanoi time).  
3. Thời gian phát hành Bản Yêu cầu báo giá: Từ ngày 03/08/2023 đến 14 giờ 00 ngày 14/08/2023 (giờ Hà Nội).
4. Time and place for submitting Quotation: Before 14:00, 14<sup>th</sup> August 2023 at Procuring Entity's office.  
4. Thời gian và địa điểm nộp Báo giá: Trước 14 giờ 00 ngày 14/08/2023 tại Văn phòng TMB.
5. Time and place for opening Quotation: 14:10, 14<sup>th</sup> August 2023 at Procuring Entity's office.  
5. Thời gian và địa điểm mở Báo giá: 14 giờ 10 ngày 14/08/2023 tại Văn phòng TMB.
6. For detailed information about the content of RFQ, please check your email or visit the website: [thanmienbac.vn](http://thanmienbac.vn) or contact the Procuring Entity via phone number: (+84) 24 3664 1010 or Email address: [business@northerncoal.vn](mailto:business@northerncoal.vn).  
6. Thông tin chi tiết về nội dung yêu cầu báo giá đề nghị các nhà thầu kiểm tra email hoặc xem tại website: [thanmienbac.vn](http://thanmienbac.vn) hoặc liên hệ với bên mời thầu theo số điện thoại: (+84) 24 3664 1010; Email: [business@northerncoal.vn](mailto:business@northerncoal.vn).

Regards/Trân trọng!

Nơi nhận: ✍

- VP (để đăng website);
- Tổng giám đốc (e-copy, để b/c);
- Phó TGD N.M.Hải (e-copy);
- TCG mua than NK;
- Lưu: VT, KD.

OBO GENERAL DIRECTOR  
DEPUTY GENERAL DIRECTOR  
KT. TỔNG GIÁM ĐỐC  
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC



Nguyễn Minh Hải